



# **ПРОПАМ'ЯТНИЙ КОНЦЕРТ**

■

14-го жовтня 2017

УКРАЇНСЬКИЙ АМЕРИКАНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ЦЕНТР

WHIPPANY, NEW JERSEY

**КРАЙОВИЙ ВСЕГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ**  
**Для відзначення**  
**75-ліття створення Української Повстанської Армії**  
**70-ліття депортаційної акції «Вісла»**  
**70-ліття Великого Рейду УПА на Захід**

**Крайові організації – члени Комітету:**

Український Конгресовий Комітет Америки  
Товариство Вояків УПА – ЗСА  
Організація Оборони Лемківщини в Америці  
Об'єднання Колишніх Вояків УПА – США і Канади  
Українська Вільна Академія Наук у США  
Наукове Товариство ім. Шевченка  
Український Народний Союз  
Централа Українських Кредитових Кооператив Америки  
З'єднаний Українсько-Американський Допомоговий Комітет  
Асоціація Українців Католиків «Провидіння»  
Пласт - Українська Скавтська Організація  
Спілка Української Молоді в Америці  
Нова Українська Хвиля  
Союз Українок Америки  
Організація Оборони Чотирьох Свобід України  
Об'єднання Жінок ОЧСУ  
Фундація Українського Вільного Університету  
Українсько Американська Фундація «Воля»  
Українська Американська Координаційна Рада  
Організація Державного Відродження України  
Українське Лікарське Товариство Північної Америки  
Крайовий Комітет для визнання Голодомору Ґеноцидом  
Закордонне Пред. Укр. Гол. Визвольної Ради  
Ветерани і Приятелі 2-ої Дивізії УНА



### Почесний комітет:

Архиєпископ Стефан Сорока  
Митрополит УКЦ

Архиєпископ Антоній  
Митрополит УПЦ США

Валерій Чалий  
Посол України до США

Андрій Футей  
Український Конгресовий Комітет Америки

Ігор Гавдяк  
Українська Американська Координаційна Рада





**КРАЙОВИЙ  
ВСЕГРОМАДСЬКИЙ КОМІТЕТ**  
для відзначення  
**75-ліття УПА**

**70-ліття депортаційної акції «Вісла»  
70-ліття Великого Рейду УПА на Захід**



*Учасники основоположних зборів Крайового Всегромадського Комітету*

**Діловий Комітет:**

Голова: Зеня Ковальчин-Брожина

Заступники голови:

Марійка Дупляк

Богдан Ковалик, Марко Гованський, Петро Потічний  
Дмитро Возняк

Секретар – Леся Гаргай

Фінансовий референт – Рома Лісович

Пресові референти – Лідія Слиж, Микола Галів, Христина Котляр

Координатор Пропам'ятного Концерту:

Андрій Стасів

Координатор Наукової Конференції:

Володимир Зарицький

Від самого зарання нашої історії український народ гідно виконував свої заповіді. За волю і свободу, за правду і справедливість, за Церкву і народ гинули тисячі найкращих синів і дочок українського народу. Їхні жертви і кров не пішли на марно: на них виросла українська Воля. І дякуємо Господеві, що вислухав наші молитви і – «за кров, за муки, за руїну» - 26 літ тому вернув нам Україну.

На жаль, і сьогодні наші брати і сестри в Україні продовжують боротьбу за територіальну цілісність своєї країни, за її свободу, справедливість та досягнення справді незалежної, європейської держави.

Додатково, сьогоднішня ситуація в Україні пригадує нам, що перед нами стоять багатовікові змагання України, як великої держави в колі вільних народів світу. Тому ми надалі зобов'язані бути чуйними до наших національних потреб і не забувати про наших попередників, які віддали всі свої зусилля і своє життя, щоб боротьба цих поколінь увінчалася успіхом.

З цього приводу Крайовий комітет постановив належно відзначити 75-ліття створення Української Повстанської Армії, 70-ліття депортаційної акції «Вісла» та 70-ліття Великого Рейду деяких відділів УПА на Захід, маючи до цього мандат 23 крайових організацій, які оформили цей Комітет на установчих зборах 4 березня, 2017 року.

Крайовий комітет схвалив плян діяльності відзначень всіх трьох історичних річниць:

- 13-го жовтня 2017 р. - Доповідь проф. Володимира Сергійчука в Українському Народному Домі в Нью Йорку;
- 14-го жовтня 2017 р. - Пропам'ятний концерт в Українсько-Американському Культурному Центрі у Виппані, Н.Дж. та
- 29-го жовтня 2017 р. Наукова конференція (доповідачі із США, Польщі і Канади) в Науковому Товаристві ім. Шевченка в Нью Йорку.

Крім цього, Комітет видав відзначку в пам'ять цих трьох історичних подій.

*Крайовий Всегромадський комітет*





## Українська Повстанська Армія

Під час Другої світової війни Німеччина і Росія боролися, насамперед за панування над Україною, а в світі не було тоді держави, яка була б готова підтримати прагнення українського народу до державної незалежності.

Предбачаючи таку можливість, Другий Великий Збір ОУН під проводом Степана Бандери, що відбувся в Кракові у квітні 1941 р. постановив, що ОУН продовжуватиме боротьбу за державну незалежність України незалежно від будь-яких геополітичних перемін на Сході Європи. Тому вже 30 червня 1941 р. з ініціативи Проводу ОУН, у Львові поголошено відновлення незалежної української держави і створено Тимчасове Державне Правління, яке очолив Ярослав Стецько.

У відповідь на це, німці в перших днях липня заарештували Я. Стецька, а у вересні ц. р. Ст. Бандеру, вимагаючи від них відкликання Акту 30 червня. Коли ж Бандера і Стецько відмовилися, їх ув'язнили в концтаборі, де тримали їх до осені 1944 р. Проте, ОУН відразу перейшла в підпілля, відбудувала свою організаційну мережу і розпочала відверту боротьбу проти німецьких окупантів.

Вже з перших днів окупації України, німці завели в Україні систему безоглядного терору та насильства над народом, що викликало необхідність народної самооборони. Восени 1942 р. член ОУН Сергій Качинський-Остап zorganizував на Поліссі перші збройні самооборонні відділи, які згодом стали основою УПА.

Отже, завдяки ініціативі ОУН постала УПА, як загально-національна збройна сила, а в 1944 р. з ініціативи Головного командування УПА і Проводу ОУН була zorganizована Українська Головна Визвольна Рада (УГВР), як верховне політичне керівництво всією організованою визвольною боротьбою українського народу. Президентом УГВР став Кирило Осьмак, а головою Генерального секретаріату Роман Шухевич – ген.-хор. Тарас Чупринка.

ОУН і УПА відіграли важливу роль в історії українського народу під час Другої світової війни і аж до початку 1950-их років. Під час німецької окупації вони репрезентували самотню українську організовану силу, що вела боротьбу проти німецьких окупантів і цим рятувала добре ім'я українського народу, який, опинившись між двома тоталітарними народобивчими системами Москви і Берліну, зумів обстоювати свої національні інтереси і боронити себе перед окупантським терором.

У 1943 р. і в наступних роках УПА і визвольне підпілля ОУН станули напроти могутньої імперії, яка щойно вийшла переможцем у війні і перед якою капітулювали різні народи. Вояки УПА і члени ОУН організовано боронили народ перед масовими вивезеннями та грабунками, виступали в обороні релігії, демаскували фальшиві більшовицькі вибори і були носіями ідеї державної незалежності України, зміцнюючи в народі віру в остаточну перемогу.

У 1947 р. Головне командування УПА доручило провести рейди відділів УПА на Захід зі Закерзоння, де вони боронили українське населення перед терором варшавських кумуністичних властей і місцевих польських шовіністів. Цей рейд пролягав через Чехословаччину, Австрію аж до Німеччини. Завданням рейду було задемонструвати перед народами світу протест проти більшовицьких і польських злочинів щодо українського народу та передати українцям на Заході інформації про визвольну боротьбу проти московсько-більшовицьких і польських комуністичних окупантів, про їх насильницьку політику на одвіку українських землях. Щоб виконати це завдання, рейдуючі частини УПА мусіли провести багато боїв з ворогами, які перевищували їх чисельно і найсучаснішою військовою технікою. Та рейдуючі частини УПА таки зуміли пробитися до країн демократичного світу і стали цінними свідками організованої визвольної боротьби нашого народу, факт якої Москва та її сателіти намагалися заперечувати чи опоганювати брехнями.

Визвольна боротьба українського народу вимагала від нього великих жертв, зокрема з-посеред провідних постатей. У бою з більшовиками 5-го березня 1950 р. загинув ген.-хор. Роман Шухевич-Тарас Чупринка; у 1959 р. агент КГБ підступно вбив Степана Бандеру, з іменем якого пов'язана визвольна боротьба нашої доби; той же агент у 1957 р. таким самим чином вбив провідного члена ОУН і науковця Лева Ребета. Ще раніше, 1926 р. агент КГБ вбив Симона Петлюру, а інший у 1938 р. виконав замах на Євгена Коновальця.

Безсумнівно, отже, що помиляються ті сучасні державні діячі України котрі кажуть, що вона здобула свою незалежність без пролиття крові. Так, 26 років тому, у 1991 р. все обійшлося безкровно, і цим ми радіємо. Але за століття поневолення наш український народ пролив багато, дуже багато своєї крові в боротьбі не тільки за незалежність власної держави, але й за те, щоб вижити як нація. Без цього не було б нині кому будувати цю державу.







**Акція «Вісла»** що була задумана ще 9-го вересня 1944 р. у Любліні, Польща, стала результатом змови двох тоталітарних режимів – СРСР і Польщі. Вона впливала з Угоди між урядом УРСР і Польським комітетом національного визволення про евакуацію українського населення з території Польщі і

польських громадян із території УРСР.

В угоді мова йшла про добровільне переселення всіх українців із території Польщі, число яких за польськими даними становило 1,062,000 осіб. Не зважаючи на шалений тиск органів НКВД, охочих на добровільний виїзд до УРСР виявилось небагато... Тоді, після відступу німецьких військ розпочались польські мородери, дії яких спрямовувались насамперед проти українського населення. При відсутності належної протидії зі сторони польського уряду, був започаткований геноцид проти українців, які не бажали «добровільно» покидати свої домівки: розпочались морди, різні, палили цілі села...

Не знаходячи жодного захисту зі сторони польського уряду, українське населення звернулося за допомогою до підрозділів УПА, що продовжували діяти на території південно-східної Польщі.

Другий договір (16.VIII.1945) між Польщею і СРСР фактично став підготовкою масової депортації всього українського населення із споконвічних українських етнічних земель Підляшшя, Холмщини, Надсяння і Лемківщини, які після Другої світової війни приділено Польщі. Не зважаючи на жорстокий терор зі сторони польських властей, до 1946 р. число «добровольців» на переселення до УРСР не перевищало 480,000 осіб. Тоді за «порадою» і тиском Москви органи влади Польщі розпочали 28-го квітня 1947 р. останній етап депортації українців, який отримав назву «Вісла» («В»).

На підставі цього акту геноциду супроти українського населення було депортовано решту українців зі своїх земель і розселено на по-німецьких, північних теренах Польщі. «...Основною метою переміщення виселенців «В» є їхня асиміляція у новому польському середовищі. Належить докласти усіляких зусиль, щоб цієї мети було досягнуто...» - читаємо із таємної інструкції Міністерства воз'єднаних територій. Загально, від квітня до серпня 1947 р. на північні землі Польщі депортовано б. 150,000 осіб української національності.

Минуло 70 літ від акції «Вісла». Розвалилась остання світова імперія – СРСР, на території якої постали незалежні суверенні держави серед яких і Україна. Тоталітарний устрій Польщі заступила демократична влада. Однак польський парламент – сейм – і досі не визнав протиправних дій акції «Вісла» та не засудив її, як вияв етноциду супроти українського населення.



## МОЛИТВА

Господи, Боже наш, Творче неба й землі, ми, діти Твої, зібрались тут сьогодні, щоб святочно відзначити 70-ту річницю насильного вигнання українців з їхніх прадідних земель Лемківщини і Засяння.

Владико, Боже наш, коли старші віком люди, чи свідки, що пережили ці жахливі й тривожні дні Другої світової війни, кинуть оком в минуле з перспективи понад півстоліття минулого часу, то не можуть не завважити, що серед найбільш жахливих подій, кривавих боїв, плачу жінок і немовлят під час насильного виселення, коли їм здавалося, що Ти, Боже, покинув їх і забув за них, -- вони властиво ніколи не були самі. З ними завжди невидимо був Ти, Господи Боже.

Ти все бачив і чув; Ти бачив ту гірку кривду і чорну образу, заподіяну людській гідності, коли наші лемки були змушені покидати свої прадідівські зелені Бескиди.

Ти прийняв усі ті незлічимі труди, каліцтва, смерть, тюрми, тортури і переслідування. Ти, Господи Боже, був з нашими вигнанцями і болів їхнім болем та залічив всі їхні жертви на рахунок нашого народу, бо Ти є не тільки справедливий, але й вселаскавий і многомилостивий.

Ти, Господи Боже, у своїй вічній справедливості прийняв усі ті жертви і пролиту кров у свій наднебесний жертovníк і так попровадив колесом історії, що дав українському народові віками очікувану волю, дав йому свою незалежну, соборну і самостійну державу.

Владико неба й землі, прийми від нас, тут зібраних, наші щирі й покірні молитви подяки за всі благодаті, якими Ти обдарував наш народ, а особливо подяку за волю і свободу українського народу, за свою вільну державу. Водночас молимо Тебе, прийми до своїх небесних хоромів душі тих, що загинули в концтаборі в Явожно, чи деінде в тюрмах чи в неволі.

Нехай буде благословенне і прославлене Твоє пресвяте ім'я з роду в рід в усьому нашому народі, і Тобі ми возсилаємо славу, поклін і подяку Отцю, і Сину і Святому Духові, нині і повсякчас і на віки вічні. Амінь.

# ПРОГРАМА

**Вхід з прапорами**

**Український і Американський національні гімни**

*Аня Косачевич*

**Молитва**

*о. Степан Білик, парох*

*Церква св. Івана Хрестителя у Виппні, Н.Дж.*

**«Присяга Воїна УПА»**

*молодь*

*станції Пласту і осередку СУМ*

**Святочне відкриття**

*Михайло Савків, директор*

*Українська Національна Інформаційна Служба*

**«Піккардійська Терція», вокальний колектив**

**«Скорботна доля», театральна інсценізація**

*Відділ Юнацтва СУМ, Стемфорд, Конн.*

**Тарас Чубай, заслужений артист України, рок-співак.**

**«Незабутній»**

*«Іскра»*

*Ансамбль Українського народного танцю  
мист. керівник А. Цибик*

**«Русалка», дівочий хор**

*Відділ Юнацтва СУМ, Стемфорд, Конн.*

**Святочне закриття**

*Зеня Ковальчин-Брожина, голова*

*Всегромадського Крайового Комітету*

**«Пливе кача....»**





**«Пікардійська Терція»** - унікальний колектив для української музичної культури. За чверть століття стрімкої пісенної кар'єри цей чоловічий гурт завоював звання «музичної легенди України», а його учасники стали визнаними «метрами акапельного співу». Від 1992-го року свого заснування, «Терція» випустила чотирнадцять різножанрових альбомів та збірок. А до свого 25-річчя «пикардійці» після п'ятирічної перерви у дискографії підготували до виходу новий, п'ятнадцятий альбом, «Лети...».

Склад вокальної формації «Пікардійська Терція»: Володимир Якимець, Ярослав Нудик, Богдан Богач, Андрій Капраль, Андрій Шавала та Роман Турянин.

У репертуарі «Пікардійської Терції» понад 300 пісень у найрізноманітніших музичних стилях. Їхні виступи: Польща, Німеччина, Велика Британія, Австрія, Іспанія, Італія, Франція, Канада, США, Бельгія, Швейцарія і навіть Сингапур.

У 2008 р. колектив нагороджений найпрестижнішою культурно-мистецькою нагородою – Національною премією України ім. Т. Шевченка.

У 2017-му «Терція» святкує своє 25-річчя. Ювілейна концертна програма «Пікардійської Терції» побудована на своєрідній історії української музики. «Ми вирішили, що зі сцени звучатиме музика, на якій ми виростили і яка вплинула на нас, як на музикантів, - каже художній керівник колективу Володимир Якимець. - Тож це буде не просто святкування 25-річчя «Терції», а вечори, присвячені нашій улюбленій музиці».



**Тарас Чубай** - один з найвідоміших і шанованих сьогодні музикантів популярної української музики. Він син легендарного підземного діяча 1970-их років і поета Грицька Чубая.

Тарас, який навчався як віолончеліст, розпочав свою кар'єру як співак-пісняр у віці 16 років, виконуючи пісні, які він склав для віршів свого покійного батька. Разом з іншими діячами культури-сцени Львова (Віктор Морозов, Юрій Винничук), Тарас сформував кабаре-групу «Не журись», яка виступала тисячі разів в часах гласності, пост-радянських, в Україні і за кордоном. У 1991 році Тарас сформував рокову групу *Плач Єремії*, яка швидко стала одним із самих популярних груп в новоствореній Україні.

У складанні та виконанні пісень до віршів, написаних поетами нової літературної генерації, що виникла в пост-радянській Україні,

Тарас зіграв головну роль. Тарас записав кілька альбомів, у тому числі «Двері, які насправді є» та «Хай все буде так само», який представив хіти *Вона*, *Гріффіні* і *Літаюча голова* любителям української музики. Тарас також записав три альбоми з його інтерпретаціями традиційних та популярних пісень: Івасюка, українські повстанські пісні та українські колядки. Концертував у Східній та Західній Європі, Канаді та США, як а також у понад сто концертах в Україні.



**Ансамбль "Іскра"** заснований в 2011 р., як освітня школа української танцювальної академії "Іскра". Академія, яка існує з 1996 р., була під керівництвом Андрія Цибика з 2003 року. Тоді в Академії виросло понад 130 студентів, віком від трьох до середини двадцятих років. Ансамбль був створений, щоб дозволити найкращим студентам вивчати танці на більш професійному рівні. Поряд з теперішніми та колишніми студентами академії А. Цибик запросив

додаткових колишніх своїх студентів та професійних танцюристів танцювати в ансамблі.

Ансамбль "Іскра" є унікальним, оскільки він є відзеркаленням життя А. Цирика. Окрім балетного танцю, він також вивчав численні світові народні стилі. Ці знання та його досвід в сучасному танці дозволили йому створити прекрасні та захоплюючі хореографії. Він розглядає свої танці як розширення знання про український танець.

Ансамбль "Іскра" представляє багато регіонів України, висвітлюючи кольорові костюми, індивідуальні музичні стилі та, звичайно ж, окремі танцювальні рухи, знайдені в кожному з них. Вистава ансамблю "Іскра" - це подія, наповнена красою, гумором та азартом!



Сумівський дівочий хор "Русалки" був створений при 54-му відділі юнацтва Спілки Української Молоді (СУМ) в Стемфорд, Конн. та складається із 17 членів віком від 9 до 15 років. Хором провадить маєстро Андрій Стасів. Дівчата репетують кожний тиждень над репертуаром, який включає українські народні і сучасні пісні, оригінальні твори, класичні та стародавні хороводи і мелодії.

Кожного року, сумівське юнацтво в травні місяці злітає зі всіх сторін на Сумівський "Злет" на Оселі СУМ в Елленвіл, Н.Й., де бере участь в різних конкурсах, включно із конкурсом мистецтва де виступають, співають та проявляють свої таланти різними способами відповідно до головних подій та річниць поданих Світовою Управою СУМ. Цього року, на відповідь річниці 70-ліття акції Вісла, мистецький колектив старшого юнацтва з Стемфордського відділу виступив із театральною інсценізацією "Скорботна Доля." Вистава отримала перше місце серед усіх записів у своїй категорії і залишила тривале враження, як на акторів, так і на глядачів. Вистава, це оригінальний твір режисера та драматурга Юстини Маркович.

Список головних акторів: Тетяна Банарик, Яна Губяк, Юлія Карабін, Елісабет Лисак, Матвій Маркович (замінив Юрія Йосипового, який виступав у оригінальному виступі), Анна Озимко, Аня Олексів, Катерина Пекар, Софія Прятка, Анастасія Пішик, Евеліна Солонинка, Денис Сулима.



**Аня Косачевич** є ученицею 11-ої класи. Співом займається з восьми років і успішно виступає на щорічних українських фестивалях та концертах. Переможниця конкурсу Санremo в Італії. Мала честь виконувати національний гімн України в Madison Square Garden в Нью Йорку та національний гімн США в Prudential Center в Ньюарку, Н.Дж. Активна пластунка та член танцювального ансамблю «Іскра».





# Український Конгресовий Комітет Америки, Інк. UKRAINIAN CONGRESS COMMITTEE OF AMERICA, INC.

## NATIONAL OFFICE

203 Second Ave., New York, NY 10003

Phone: (212) 228-6840/41

e-mail: ucca@ucca.org

## WASHINGTON OFFICE

311 Massachusetts Ave., N.E., Washington, D.C. 20002

Phone: (202) 547-0018 - Fax: (202) 547-0019

e-mail: unis@ucca.org

Крайова Екзекутивна  
Українського Конгресового Комітету Америки  
сердечно вітає Крайовий Комітет  
з приводу їхньої плідної праці у відзначенні  
**70-ти ліття акції «Вісла»,**  
**75-ти ліття заснування УПА**

і

**70-ти ліття Рейду Відділів УПА на Захід,**  
а також передає теплий привіт усім учасникам  
цих історичних вшанувань.

Ми повинні пам'ятати і ніколи не забути ганебну акцію «Вісла»,  
проведену злочинним комуністичним польським урядом,  
який жорстоко нишив українців та знушався над народом.

Ми урочисто та святково повинні відзначити 75-ту річницю повстання  
УПА, а також 70-ту річницю Рейду УПА на Захід.

Героїчні дії старшин і бійців Української Повстанської Армії були і  
будуть прикладом для виховання нового покоління нашого славного  
українського народу.

Відзначаючи ці річниці не забуваймо тих героїв,  
які віддали своє життя у боротьбі за волю і самостійність України.

Слава Україні!

Героям Слава!

За Крайову Екзекутиву УККА,

Андрій Футей

Президент

Марійка Дупляк

Екзекутивний секретар



HEAD QUARTERS  
SOCIETY OF VETERANS OF UKRAINIAN  
INSURGENT ARMY, Inc.

ГОЛОВНА УПРАВА  
ТОВАРИСТВО ВОЯКІВ УПА  
ІМ. ГЕН.-ХОР. РОМАНА ШУХЕВИЧА – Т. ЧУПРИНКИ В ЗСА

61 Bryant Road

Yonkers, NY 10701-4401

МІ  
ПАМ'ЯТАЄМО

75-ліття  
УПА



70-ліття  
Великого Рейду  
УПА на Захід



70-ліття  
акції "Вісла"



У 75-ту річницю створення УПА  
70-ліття Великого Рейду  
деяких Відділів УПА  
у Західну Європу  
та 70-ліття ганебної і трагічної події,  
злочинного насильницького вивезення  
корінного населення західних окраїн  
нашої Батьківщини-України  
з їх прадідівських осель  
в часі акції "Вісла",  
вшановуємо пам'ять тих, які потерпіли  
в цій акції.

Клонимо голови перед борцями за  
Українську Самостійну Соборну Державу,  
які віддали своє життя в цій боротьбі,  
та тими,  
які в часі Рейду на Захід загинули, або  
опинилися в кацеті "Явужно"  
і в інших тюрмах, були тортуровані,  
а багато з них були замучені.

Вічна Слава УПА!  
Поклін жертвам акції "Вісла"!



**Організація  
Оборони Лемківщини  
в Америці (ООЛ)**

**70 ЛІТ**

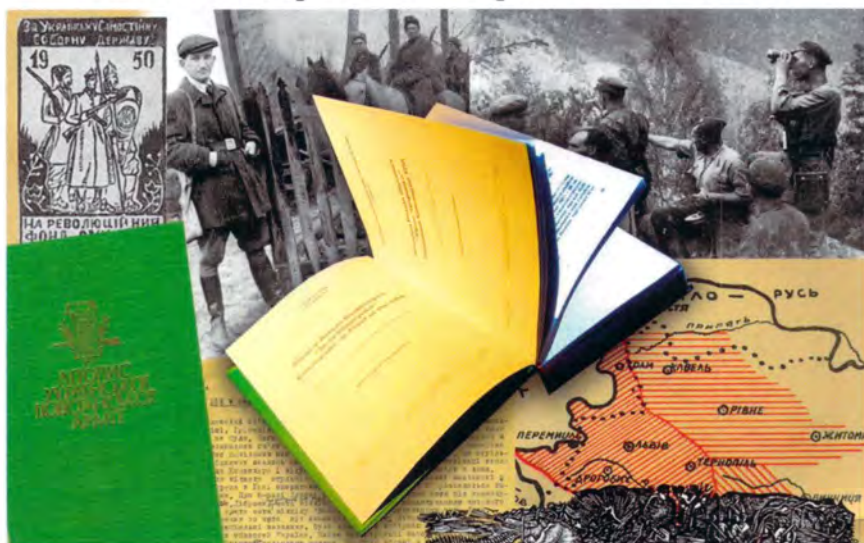


**ПАМ'ЯТІ**

**злочинної акції „Вісла“**

**Вшановує пам'ять усіх невинних  
цивільних жертв, потерпілих під час  
жахливої Акції „Вісла“ так само як і  
пам'ять безстрашних вояків,  
що боролись за справедливість**

# Слава Україні. Героям Слава.



Ми шануємо наших вояків та цивільних осіб які жили під час Другої Світової Війни і жертвували своїй батьківщині

**We honor our soldiers and civilians who  
lived through the Second World War  
and made sacrifices for their homeland**

# Litopys UPA *Chronicles of Ukrainian Insurgent Army* UPA

*45 years publishing primary source material providing a moving testament of the Ukrainian experience during and after the Second World War*

**litopysupa.com**



**Litopys UPA Publishing Company**

Ontario Corporation Without Share Capital

*Incorporated January 5, 1978 Litopys U.P.A. No.369498*

145 Evans Avenue • Suite 212 • Toronto, ON M8Z 5X8 Canada



# Слава Україні. Героям Слава.



Ми шануємо наших сімей та близьких  
які жили під час Другої Світової Війни  
і жертвували своїй батьківщині

We honor our families and loved ones who  
lived through the Second World War  
and made sacrifices for their homeland

**Monuments UPA**

**memorial park**

St. Andrew's Ukrainian Orthodox Cemetery South Bound Brook, NJ

UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, INC.  
УКРАЇНСЬКИЙ НАРОДНИЙ СОЮЗ, ІНК.  
PARSIPPANY, NJ. 07054



У відзначені важливих подій  
в історії України-

75-ЛІТТЯ ЗАСНОВАННЯ УПА,  
70-ЛІТТЯ АКЦІЇ «ВІСЛА»  
75-ЛІТТЯ ВЕЛИКОГО РЕЙДУ  
УПА НА ЗАХІД



З глибокою пошаною  
клонимо голови перед  
борцями, що поклали своє  
молодече цвіт-життя за волю  
і незалежність  
українського народу.

Рівночасно, схиляємо голови  
перед жертвами  
Акції «ВІСЛА».

*Ми пам'ятаємо.*

ЕКЗЕКУТИВНИЙ КОМІТЕТ  
УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО СОЮЗУ



# ГЕРОЯМ УПА ~ СЛАВА!

Покоління українців, до яких належали  
галицькі пластуни, виховувалися на  
героїзмі визвольних змагань, мріяли  
про здобуття власної держави.

«На героїзмі УПА і визвольно-революційного підпілля  
будуть виховуватися нові українські покоління.»

~ Роман Шухевич

ПАМ'ЯТАЙ! Ти нащадок своїх героїв!



# ПЛАСТ

УКРАЇНСЬКА СКАВТСЬКА ОРГАНІЗАЦІЯ в США

**Операція «Вісла» - злочин проти людяності,  
воєнний злочин та етнічна чистка.**

**Хто не пам'ятає свого минулого ~  
приречений пережити його знову.**

**Операція «Вісла» - кровава річка пам'яті!**



У 75-ліття Української Повстанської Армії

та 70-ліття рейду на захід

клонимо наші голови перед воїнами - борцями за  
Українську Самостійну Соборну Українську Державу.

В тихій молитві та з висловами співчуття  
згадуємо жертви геноциду Акції "Вісла".

**Слава УПА!**

**Поклін жертвам Акції "Вісла"!**

**Крайова Управа СУМ  
в Америці**





В 70-ту річницю  
трагічної акції «Вісла»  
із смутком клонимо голови  
в пошані жертв депортації.

Вшановуючи 75-ліття заснування  
Української Повстанської Армії  
і  
70-ліття Рейду відділів УПА на Захід,  
приєднуємося до відзначення тих дат  
з українською спільнотою.

## СОЮЗ УКРАЇНОК АМЕРИКИ

За Головну Управу

Маріяння Заяць  
голова

Ліда Яхницька  
1-ша заступниця голови

WOMEN'S ASSOCIATION FOR  
THE DEFENSE OF FOUR  
FREEDOMS FOR UKRAINE, INC.  
Headquarters – Chicago, IL



ОБ'ЄДНАННЯ ЖІНОК  
ОБОРОНИ ЧОТИРЬОХ  
СВОБІД УКРАЇНИ  
Головна Управа – Чикаго, Іл.

---

***“Є нація українська, і повинна бути держава українська.”***

***“Я весь час молюся. І моя молитва сильна.***

***Скільки я буду жити,  
стільки буду молитися за тих наших дітей,  
що полягли, і котрі вцілили, і за тих, які страждають на засланні.”***

***Св. Амфілохій Почаївський***

Молитвою згадуємо усіх тих  
в рядах Української Повстанської Армії,  
які склали своє життя на престол України.

Духом єднаємося із всією українською спільнотою  
у відзначенню та вшануванню трьох великих річниць в історії  
боротьби українського народ за незалежну Україну :

***75-ліття створення Української Повстанської Армії (УПА)***

***70-ліття акції “Вісла”***

***70-ліття Великого Рейду УПА на Захід***

Вітаємо Крайовий Всегромадський Комітет  
для відзначення Ювілейних дат  
та  
всіх учасників Пропам’ятного Концерту у Виппані, Н.Дж.  
і  
Наукової Конференції в Нью Йорку.

***За Головну Управу ОЖ ОЧСУ***

Христя Верещак  
Голова

Марійка Крутяк  
Секретар



*В пам'ять незломних героїв  
Української Повстанської Армії  
і нашого дорогого Мужа, Батька, Вуйка і Діда  
Провідника юнацтва ОУН –  
Англійської зони Німеччини  
від 1947 р. до 1951 р.  
та воїна УПА*

## **Богдана Тодорова**

*Родини  
Воскобійник і Тодорів*



*In memory of the brave men and women of the  
Ukrainian Insurgent Army and  
our beloved husband, father, uncle and grandfather*

## **Bohdan Todoriv**

*Bohdan's life touched so many others. We are grateful  
for all the love, prayers, and support you have shared  
with us in this difficult time.*

*Woskob and Todoriv  
Families*

В пам'ять наших Дорогих Батьків  
**КАТЕРИНИ** (з дому Осціславська) і **МИХАЙЛА ФЕДАШІВ**



А всій родині, яка пережила трагічні події  
депортаційної акції «Вісла» -  
наш глибокий поклін!

З нагоди 75-их роковин  
створення Української Повстанської Армії –  
слава воякам УПА,  
які віддали своє життя або страждали за волю України!

**Стефанія Федаш-Феденишин**  
з родиною

**Адя і Орест Федаші**  
з родиною



Відзначаючи славні і трагічні річниці:  
75-ліття створення Української Повстанської Армії – УПА  
70-ліття депортаційної акції «Вісла»  
70-ліття Великого Рейду УПА на Захід  
вшануємо великі жертви, які принесла УПА в  
боротьбі за Українську Самостійну Соборну Державу.

Згадаймо трагічну долю наших депортованих земляків з корінних  
українських земель Закерзоння.

А подвиг Рейдуючих Груп УПА на Захід нехай стане нам прикладом і  
натхненням для розповсюдження правди про Україну.

### **ЗУАДК - UUARC**

1206 Cottman Ave., Philadelphia, PA 19111

215-728-1630 [www.uuarc.org](http://www.uuarc.org)



**Управа і члени  
Українського Лікарського Товариства  
Північної Америки  
складають поклін воїнам УПА,  
з нагоди відзначення їхнього 75 ліття.**

**Слава Україні, Героям Слава!**



# Ми пам'ятаємо!



75-ліття  
УПА

70-ліття  
Акції "Вісла"  
і Рейду УПА



## НАУКОВА КОНФЕРЕНЦІЯ

29 ЖОВТНЯ 2017 Р. – ГОД. 2:00 ПП  
НАУКОВЕ ТОВАРИСТВО ІМ. ШЕВЧЕНКА  
63 4<sup>TH</sup> AVE., NEW YORK, NY

### Доповідачі:



МИРОСЛАВ ІВАНІК:  
«Оцінка спадщини  
Української Повстанської Армії»



ПЕТРО СОДОЛЬ:  
Великий рейд УПА та його вплив  
на Західний світ



РОМАН ДРОЗД:  
Коротко та далекосяжні наслідки акції  
«Вісла»

Координатор проекту: Володимир Зарницький

### МОДЕРАТОРИ:



Аскольд Лозинський,  
Колишній президент УЖКА і СКУ



Микола Дупляк,  
довголітній головний редактор «Народної Волі»

### Підтримку надають спонсори:

Самопоміч Нью Йорк – Федеральна Кредитова Кооператива  
Woskob and Todoriv Families  
Федеральна Кредитова Кооператива СУМА (Йонкере)  
Самопоміч Українсько-Американська Федеральна Кредитова  
Спілка  
Нова УА Федеральна Кредитова Спілка  
Міжнародні Авіалінії України  
Український Народний Союз  
Українська Національна Федеральна Кредитова Спілка  
Фундація Українського Народного Дому, Пассейк, Н.Дж.

# **МИ ПАМ'ЯТАЄМО!**



**75-ЛІТТЯ  
УПА**

**70-ЛІТТЯ  
Акції «Вісла»  
і Рейду УПА**



**Вшанування трьох визначних річниць в сучасній історії України:**

**75-ліття УПА,  
70-ліття депортаційної акції «Вісла»  
та 70-ліття Великого Рейду УПА на Захід**

**Неділя, 29-го жовтня, 2017 р.**

**Наукове Товариство ім. Шевченка  
63 4<sup>th</sup> Avenue, New York**

**год.1:50 пп – 2:20 пп - Реєстрація та легкі закуски**

**2:20 пп – 2:30 пп – Відкриття: Микола Грицьков'ян  
Володимир Зарицький – ведучий**

**2:30 пп - 4:00 пп – 1-ий панель**

**Модератор: Аскольд Лозинський**

**Перша тема: Оцінка спадщини Української Повстанської Армії (УПА)**

**Доповідач: Мирослав Іваник**

**Друга тема: Великий рейд УПА та його вплив на Західний світ**

**Доповідач: Петро Содоль**

**4:00 пп - 4:50 пп – 2-ий панель**

**Модератор: Микола Дупляк**

**Тема: Коротко та далекосяжні наслідки акції «Вісла»**

**Доповідач: Роман Дрозд**

**4:50 пп - 5:00 пп - Заключне слово: В пошані воякам УПА і жертвам акції «Вісла»**

**Доповідач: Зеня Брожина**

**5:00 пп - 5:30 пп – легке прийняття**

*Щира подяка нашим спонсорам:*



**Самопоміч Нью Йорк Федеральна Кредитова Кооператива**



**Woskob and Todoriv Families**



**Федеральна Кредитова Кооператива СУМА (Йонкерс)**



**«Самопоміч» Українсько-Американська Федеральна Кредитова Спілка**



**Нова УА Федеральна Кредитова Спілка**



**Міжнародні Авіалінії України**



**Український Народний Союз**



**Українська Національна Федеральна Кредитна Спілка**

**Фундація Українського Народного Дому  
в Пассейку, Н.Дж.**



**10/29/17.**

**1 PM**

**42 відділ ДДЧСУ запрошує усіх земляків  
на благодійний концерт *Ми з тобою Україно*  
Присвячений 75 річчю створення УПА**

**у програмі  
концерту:**

**перед концертом  
буде обід**



**заслужена артистка України гурт «Родина»  
Ірина Лончина**

**також художниця Оксана Танасів, доповідь від  
П. Катерини Мицьо, присутні солдати АТО.**

**запрошуємо усіх не байдужих людей**

**Весь чистий дохід буде передань солдатам АТО,  
просимо приєднатися до благодійної акції,  
ціна квитка 35\$**

**226 Uniondale Ave  
Uniondale NY 11553**

**для замовлення місць  
та детальної інформації  
телефонувати за номером  
631 813 5292**